

esthetic.line

Soprano[®] 14

DE	Gebrauchsanweisung	Deutsch	1
FR	Mode d'emploi	Français	17
EN	Instructions for Use	English	33
УКР	Інструкція для застосування	Українська	49
ZH	使用說明書	繁體中文	65
TR	Kullanım Kılavuzu	Türkçe	80
AR	دليل الاستخدام	العربية	96
IT	Istruzioni per l'uso	Italiano	112
ES	Instrucciones de uso	Español	128
PL	Instrukcja użycia	Polski	144
RO	Instrucțiuni de utilizare	Română	160

Instrucțiuni de utilizare Soprano® 14

1 Domeniul de aplicare al instrucțiunilor de utilizare

Aceste instrucțiuni de utilizare sunt valabile pentru produsele menționate la secțiunea 29. Odată cu apariția acestor instrucțiuni de utilizare, își pierd valabilitatea toate edițiile anterioare. Producătorul nu-și asumă nicio răspundere pentru daunele care rezultă din nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare.

2 Denumire comercială

A se vedea secțiunea 29.

3 Utilizarea conform destinației

Produsele sunt destinate aplicării în cadrul tratamentelor protetice și pentru sprijinirea procedurilor din clinicile dentare sau din laborator.

4 Beneficiul clinic așteptat

Refacerea funcției masticatorii și ameliorarea esteticii.

Rezumatul caracteristicilor de siguranță și performanță clinică (Summary of safety and clinical performance, SSCP) pentru produsele implantabile cuprinse în aceste instrucțiuni de utilizare este disponibil pe pagina noastră de internet și la următoarea adresă: www.cmsa.ch/docs.

5 Descrierea produsului

Produsul metalo-ceramic Soprano® 14 are la bază o ceramică vitroasă de silicat și este colorată în conformitate cu sistemul de culori VITA Classic¹ A, B, C și D. Transparența și fluorescența coordonate permit reconstrucția dinților naturali sub formă de coroane și punți din ceramică metalică pe aliaje topite.

¹ VITA este o marcă înregistrată a firmei VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co. KG, Bad Säckingen, Germania.

6 Indicații

– Placarea ceramică a aliajelor din metal dentar (MNP și MP) cu un coeficient de dilatare termică de $13,5 - 15 \times 10^{-6} \text{ K}^{-1}$ (25 – 500°C)

7 Contraindicații

- Placarea materialelor de schelet neindicate
- Combinare cu alte materiale ceramice metalice sau cu materiale ceramice fizionomice pentru restaurări fără metal
- Utilizarea altor lichide
- Amestecarea materialelor sub formă de pulbere (de exemplu, dentine, incisivi etc.) cu materiale sub formă de pastă (de exemplu, shades, stains)
- Scheletele metalice neanatomice reduse și în cazul muchiilor și colțurilor ascuțite
- Pacienții care, din motive de sănătate, nu se pot prezenta la programările de control necesare în mod regulat.
- Pacienții cu bruxism sau alte obiceiuri parafuncționale.
- Pacienții cu alergii la substanțele de fabricație utilizate în produs, a se vedea secțiunea 19.
- Situația actuală a cavității orale a pacienților, care nu permite utilizarea corectă a produselor.

8 Produse compatibile

Pentru realizarea protezei dentare finite, pe lângă produsele prevăzute la secțiunea 29, sunt necesare diferite produse de uz general de laborator. Mai jos este prezentată o selecție de materiale pe care Cendres+Métaux SA le oferă în portofoliul său.

08052138	Polyurock Kit	08055014	Pulbere Livento® invest (50 x 100 g)
08052135	Polyurock Catalyst	083739	Lichid Livento® invest (1000 ml)
08052137	Polyurock Mixer	080181	Material sudură CM (4 kg)
08052149	ABF Wax Universal	080229	Pastă sudură CM
08052150	ABF Wax Creativ light	08052307	Legabril Diamond (50 g)
08052151	ABF Wax Creativ dark		
08052154	ABF Wax Special		
08052148	ABF Wax Margin		
08052153	ABF Wax Position		
08052152	ABF Wax Tecno		

9 Calificarea specialistului

Sunt necesare cunoștințe de specialitate în domeniul stomatologiei profesionale și al tehnicii dentare. Instrucțiunile de utilizare actuale trebuie să fie disponibile permanent și ele trebuie citite complet și înțelese înainte de prima utilizare. Confecționarea protezei dentare și întreținerea acesteia sunt permise numai specialiștilor calificați.



Informație importantă pentru specialist



Simbol de avertizare pentru prudență sporită

10 Dispoziție

Legile federale SUA interzic utilizarea sau comercializarea acestui produs de către medicii stomatologi fără licență.

11 Efecte adverse

- ⚠ La pacienții cu alergii, respectiv cu suspiciune de alergii la substanțele de fabricație utilizate în produs (a se vedea secțiunea 19), acest produs nu trebuie utilizat sau poate fi utilizat numai după o clarificare alergologică prealabilă.
Instrumentele auxiliare pot conține nichel.
În cazul utilizării corespunzătoare, efectele adverse pot fi excluse.

12 Avertizări

- ⚠ **Mediul de rezonanță magnetică (RM)**
Produsul nu a fost evaluat în ceea ce privește siguranța și compatibilitatea în mediul de RM.
Produsul nu a fost testat cu privire la încălzirea și migrarea din mediul de RM.

13 Indicații generale

nu este cazul

14 Măsuri de precauție

- 📖 – Componentele produsului sunt livrate nesterile. Pentru mai multe informații, a se vedea secțiunea 16 „Reprelucrarea”.
– Pentru aceste lucrări este permisă utilizarea numai a instrumentelor și pieselor auxiliare originale. Pentru detalii și informații suplimentare, vă rugăm să vă adresați reprezentanței dvs. Cendres+Métaux SA.
– Înainte de fiecare intervenție, asigurați-vă că toate componentele necesare ale produsului sunt prezente în cantități suficiente.
– Pentru siguranța dvs. propriie, purtați întotdeauna îmbrăcăminte de protecție adecvată. În special la șlefuire, recomandăm purtarea ochelarilor de protecție și a unei măști de protecție împotriva prafului, precum și utilizarea unui sistem de aspirare.
– A se feri piesele de aspirare.
– Curățarea mecanică cu ajutorul periutei și pastei dentare de către pacienți poate duce la uzură prematură.

15 Unica folosință

Produsele destinate unei singure utilizări și marcate ca fiind de unică folosință (single-use) sunt supuse în timpul utilizării lor la un anumit nivel de solicitare, la uzură crescută și chiar la pierderea funcționalității.

- ⚠ Utilizarea multiplă a produselor marcate ca fiind de unică folosință (single-use) nu a fost testată. Aceasta poate afecta siguranța, funcția și performanța produselor și poate spori riscul de transmitere a infecțiilor.

16 Reprelucrarea

- 📖 Lucrarea protetică, inclusiv toate componentele sistemului, trebuie curățate, dezinfectate și eventual sterilizate înainte de fiecare etapă de lucru.
Substanțele de fabricație din aliaje metalice, polimerii de înaltă performanță (Pekktor®) și materialele ceramice pot fi sterilizate cu abur. Cu excepția Pekktor®, componentele din materiale plastice nu sunt adecvate pentru acest procedeu.
La alegerea unui proces de dezinfectare și sterilizare urmați liniile directoare naționale publicate și instrucțiunile de utilizare „Reprelucrarea produselor chirurgicale și protetice” (www.cmsa.ch/docs).

17 Domeniul de utilizare

- 📖 Ceramica fizionomică Soprano® 14 se prelucrează în laboratorul dentar cu instrumente pentru ceramică dentară, instrumente de prelucrare, plăci de amestecare, cuptoare de ardere și materialele auxiliare corespunzătoare consacrate, cunoscute deja foarte bine.
De aceea, pentru utilizarea Soprano® 14 nu sunt necesare materiale auxiliare noi, specifice acestui produs.
Prelucrarea ceramicii fizionomice pe aliaje dentare se practică în laboratoarele de tehnică stomatologică de peste 50 de ani și reprezintă o practică consacrată.

18 Procedură**18.1 Descrierea maselor/pastelor ceramice**

- Observație privind pastele: apa acționează ca un diluant extrem. Din acest motiv, uscați foarte bine pensula după ce ați clătit-o cu apă. Înainte de a aplica pasta, umeziți pensula cu lichid de opacifiere.
- Coeficientul de dilatare termică nu se modifică nici după mai multe arderi, rămânând același

Bonder Paste pentru aliaje fără metale prețioase

Gata de utilizare. Disponibil într-o culoare standard, de culoarea dinților. Bonder Paste servește drept strat intermediar între aliajele dentare pe bază de Co-Cr și ceramica dentară. Aceasta acoperă bine culoarea întunecată, oxidată a scheletului, cu un strat foarte subțire și, astfel, crește stabilitatea la decolorare. Compatibilitatea termică a acestui strat intermediar este excelentă, iar tensiunile și susceptibilitatea la fisuri sunt reduse semnificativ. Bonder Paste este de culoare roz înainte de utilizare și gălbuie cu luciu de coajă de ou după ardere.

Lichid de opacifiere/Bonder

Diluați Bonder Paste prea consistentă și umeziți pensula.

Pastă de opacifiere

O pastă foarte fină, cu un grad crescut de vâscozitate, pentru acoperirea și colorarea scheletului.
Disponibilă în toate culorile VITA Classic A, B, C, D și, suplimentar, în A0 și B0.

Pulbere de opacifiere

O pulbere cu granulație foarte fină care se amestecă cu Soprano® 14 Powder Opaque Liquid pentru a forma o masă de opacifiere sub formă de pastă. Servește la acoperirea și colorarea scheletului.
Disponibilă în culorile VITA Classic A, B, C, D, ca variantă deschisă și închisă. Disponibilă suplimentar și în culorile A00 și B00, pentru culori foarte deschise (bleach).

Margin

Material de pentru margini de culoarea dinților cu grad ridicat de opacitate și fluorescență, pentru efecte profunde. Disponibilă în toate culorile VITA Classic A, B, C, D și, suplimentar, în A0 și B0. Fluorescent.
Utilizați, împreună cu acesta, lichidul special de culoare galbenă Margin Liquid.

Opaque Dentine

Acoperă intens. Disponibilă în toate culorile VITA Classic A, B, C, D și, suplimentar, în A0 și B0. Fluorescent.

Dentine

Refracția naturală a luminii. Fluorescent. Masă de culoare de identificare roșie.

Enamel

Este foarte asemănător smalțului natural. Fluorescent. Masă de culoare de identificare albastră.

Enamel Effect

Nu are o culoare specifică și poate fi utilizată la toate culorile dentare, în funcție de efectele dorite. Foarte puțin fluorescent.

Enamel Effect Enhancer

Masă semitransparentă pentru amestecare cu Enamel și Enamel Effect.

Opal

Opalescență naturală în patru trepte și nebulozități. Puțin fluorescent.

Opal Effect

Opalescență naturală, mai transparentă decât masele de Opal. Fluorescent.

Fossa, Cuspid

Accentuarea vârfurilor cuspidilor (albicios) și a fisurilor (portocaliu). Fluorescent.

Mamelon

Poate fi amestecată cu toate masele ceramice.

Caracterizarea structurilor mamelonare din zona incizală. Fluorescent.

Flu-Shade / Flu-Stain (pulbere)

Flu-Shade (4 culori) corespunzătoare culorii de bază A, B, C sau D.

Culori de pictură intens fluorescente, pentru caracterizarea internă ca și culorile de pictură sau pentru îmbunătățirea cromatică a tuturor maselor ceramice.

Culori de pictură universale pentru toate materialele ceramice, pot fi utilizate pentru amestecare cu toate masele ceramice.

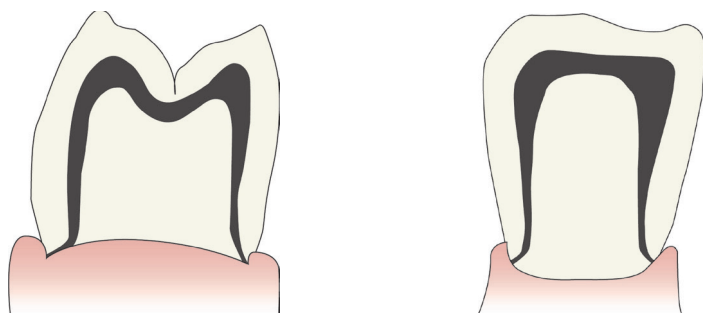
Repair

Material ceramic cu punct scăzut de topire pentru corecții de mică amploare, de exemplu, pentru punctele de contact.

Disponibil ca Dentine A0 și Enamel.

18.2 Indicații de preparare

- În principiu: formă dentară anatomică redusă
- Preparare cu prag cu muchie interioară rotunjită sau prepararea unui prag rotunjit
- La preparare, a se evita, în principiu, colțurile și muchiile
- Se îndepărtează atâta substanță dentară dură încât, în funcție de indicație, să poată fi respectate următoarele grosimi minime ale pereților, iar în cazul punților, secțiunile transversale ale conectorilor și lățimea maximă a elementelor punții.

18.3 Construcția scheletului**Principii de bază**

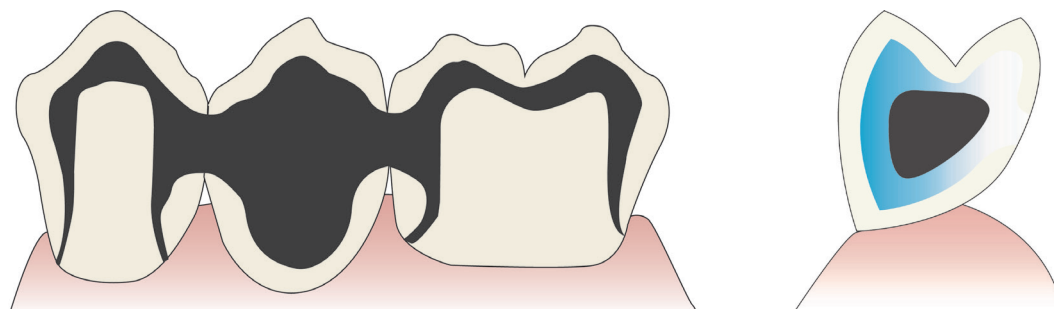
- Formă dentară anatomică redusă
- Scheletul metallic trebuie să fie realizat astfel încât să susțină cuspidă
- Nu trebuie să se depășească grosimea stratului ceramic de 2 mm
- Grosimea stratului de ceramică de acoperire fizionomică trebuie să fie cât mai uniformă pe zona fisurii-cuspidei
- Nu este permis ca scheletul să prezinte muchii și colțuri ascuțite.
- În principiu, grosimea minimă a pereților scheletului este de 0,3 mm în cazul coroanelor și de 0,5 mm în cazul punților. În cazul aliajelor mai moi, cu un conținut ridicat de aur, se recomandă creșterea grosimii minime a peretelui.

Aceste principii de bază trebuie avute în vedere încă din timpul modelării (ceară sau software) și nu numai în timpul realizării scheletului metallic.



La utilizarea scheletelor fabricate prin aditie, este esențial să respectați instrucțiunile producătorului!

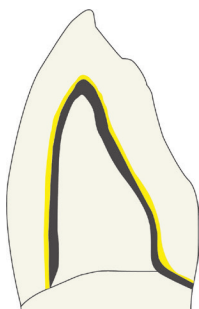
Acumularea strat cu strat a particulelor de metal în timpul realizării scheletului prezintă riscul apariției bulelor de aer. Aerul poate ieși la suprafață după mai multe arderi și poate duce la formarea de bule în ceramică.

Schelet pentru punți

- Structura scheletului trebuie să fie concepută astfel încât să corespundă din punct de vedere vizual, funcțional și, mai ales, al igienei parodontale.
- Dimensionați în mod suficient secțiunea transversală a suprafeței conectorului interdental
- Asigurați-vă că dintele de bază al conectorului punții este ușor de curățat și "rotunjit", astfel încât curățarea să fie posibilă fără probleme.

Structură ceramică

Schelet cu opacifiere, fără mase ceramice



- Suportul funcțional pe dintele preparat trebuie să se afle pe schelet, nu pe placare. De preferință, în zona nerelevantă din punct de vedere estetic.
- O schelet metallic pe măsură, cu o bună stabilitate primară, protejează placarea.

Tranziția de la ceramică la metal

- Tranziția trebuie să fie clar definită
- Realizați tranziția, pe cât posibil, în unghi drept
- Punctele de tranziție nu trebuie să se afle în zonele punctelor de contact sau ale suprafețelor funcționale pentru masticăție
- Pentru a preveni iritarea gingiilor, trebuie evitate punctele de tranziție din zona marginală.

18.4 Prelucrarea scheletului

- Scheletul se prelucrează cu ajutorul unor freze din carburi metalice sau pietre cu liant ceramic.
- În cazul aliajelor moi, lucrați cu presiune de contact redusă
- Lucrați întotdeauna în aceeași direcție pentru a evita incluziunile și suprapunerile
- Recomandare: atunci când utilizați materiale diferite pentru schelet, depozitați și utilizați separat produsele abrazive.



Nu utilizați produse abrazive diamantate. Particulele de diamant se pot depune pe schelet. Acest lucru poate duce la formarea de bule sau fisuri în ceramică în timpul arderii.

18.5 Sablare și curățare



Respectați întocmai instrucțiunile de utilizare ale producătorului aliajului.



Înainte de fiecare ardere, curățați bine obiectul cu aburi sau sub jet de apă. Lucrați întotdeauna în condiții de curățenie!

- Folosiți exclusiv Al_2O_3 pur pentru sablarea suprafeței scheletului (de obicei cu o dimensiune a granulelor între 50 – 110 μ m).
- Presiunea de sablare este de 2 - 4 bar, în funcție de tipul de aliaj.
- Sablarea se realizează la un unghi de lucru plan și la o distanță de 10-20 mm.
- Curățați prin periere sub jet de apă, curățați bine cu jet de aburi, apoi lăsați să se usuce bine.

18.6 Oxidare



Respectați întocmai instrucțiunile de utilizare ale producătorului aliajului!

- Oxidați scheletul conform specificațiilor producătorului aliajului
- Sprijiniți bine punțile mari pentru a evita deformarea acestora
- Repetați procesul de sablare și oxidare în cazul în care stratul de oxid este neregulat
- În funcție de tipul de aliaj, poate fi necesar un tratament ulterior după oxidare, de exemplu, o decapare cu acid sau o sablare.

18.7 Bonder Paste

- Pasta este gata de utilizare.
- La nevoie, pasta poate fi diluată cu lichid de opacifiere/Bonder.
- Aplicarea se face foarte ușor, stratul este extrem de subțire.

18.8 Opacifiere (Paste)

- Pentru fiecare culoare este disponibilă o pastă proprie
- A se amesteca bine înainte de utilizare
- La nevoie, pasta de opacifiere poate fi diluată cu grijă cu lichidul de opacifiere

18.9 Opacifiere (Powder)

Pulberea se amestecă individual cu Soprano® 14 Powder Opaque Liquid, formând o masă de opacifiere ca o pastă.

Descriere	Se potrivește cu
Soprano® 14 Powder Opaque A bright	A1 și A2
Soprano® 14 Powder Opaque A dark	A3, A3.5 și A4
Soprano® 14 Powder Opaque B bright	B1 și B2
Soprano® 14 Powder Opaque B dark	B3 și B4
Soprano® 14 Powder Opaque C bright	C1 și C2
Soprano® 14 Powder Opaque C dark	C3 și C4
Soprano® 14 Powder Opaque D bright	D2
Soprano® 14 Powder Opaque D dark	D3 și D4

18.10 Opacifiere (Paste / Powder)

Prima ardere: a se aplica acoperitor cu o pensulă sau cu un instrument din sticlă.

A doua ardere: dacă mai este nevoie, a se completa cu o pensulă sau cu un instrument din sticlă în locurile care mai trebuie acoperite.

Recomandare: pentru a crește aderența ceramicii și efectul culorii (caracterizare), se poate presăra pulbere Margin pe stratul de opacifiere încă umed

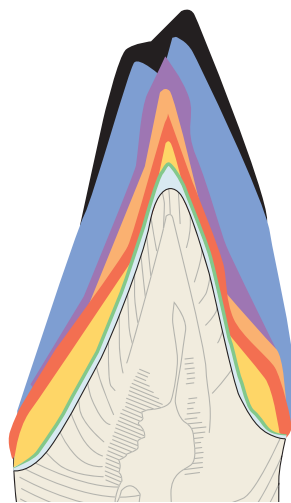
Scheletul opacifiat, ars, trebuie să aibă un luciu mătășos. Dacă luciul este prea puternic, reduceți temperatura; dacă este prea mat, creșteți temperatura de ardere (în trepte de max. 5°C). În cazul pulberii de opacifiere, luciul mătășos este redus.

18.11 Materiale de margine (Margin)

- Pentru fiecare culoare este disponibil un material propriu.
- Izolați bine bontul înainte de a aplica materialul ceramic
- Aplicați un strat generos de material Margin, sub formă de picături, la nivel cervical, de aproximativ 1,5-2,0 mm
- Modelați convex spre suprafața exterioră.
- Uscați și compactați foarte bine
- Pentru compensarea contracției este necesară o a doua ardere a materialului.

18.12 Stratificarea materialelor de dentină și smalț

Model de stratificare bazat pe exemplul unui dinte frontal



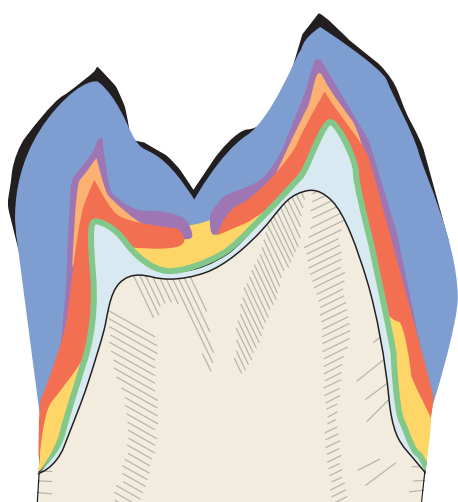
Secționare

- Opal Effect, diverse amestecuri
- Enamel
- Mase de efect incizale
- Dentine-Enamel sau Dentine Effect amestec de câte 50%
- Dentine
- Opaque Dentine
- Opacifiere
- Scheletul unui aliaj metalic

18.13 Tabelul de combinații Enamel

	A				B				C				D			
	A1	A2	A3	A3.5	A4	B1	B2	B3	B4	C1	C2	C3	C4	D2	D3	D4
Enamel	1	2	2	4	4	1	2	3	4	2	2	3	4	1	2	3

Model de stratificare bazat pe exemplul unui molar



■	Opal Effect
■	Enamel
■	Mase de efect incizale
■	Dentine-Enamel
■	Dentine
■	Opaque Dentine
■	Opacifiere
■	Scheletul unui aliaj metalic

Secționare

18.14 Tabele de ardere

Aliaje din metale neprețioase (MNP)									
	Preuscare	Timpul de închidere	Temperatură de pornire	Prima ardere	A doua ardere	Creșterea temperaturii	Startul vidului	Sfârșitul vidului	Timpul de menținere
	min	min	°C	°C	°C	K/min	°C	°C	min
Bonder Paste	2	6	450	980	---	80	450	979	6
Opacifiere	3	6	450	950	950	80	450	949	2
Materiale de margine (Margin)		4	450	930	930	80	450	929	1
Dentine / Enamel		4	450	920	910	60	450	919	1
Autoglazură		4	450	900	---	60	450	899	1
Culoare de pictură și smălțuire	3	4	450	750*	750*	45	fără	fără	1
Repair		4	450	790	---	45	450	789	1

Aliaje din metale prețioase (MP)									
	Preuscare	Timpul de închidere	Temperatură de pornire	Prima ardere	A doua ardere	Creșterea temperaturii	Startul vidului	Sfârșitul vidului	Timpul de menținere
	min	min	°C	°C	°C	K/min	°C	°C	min
Opacifiere (Wash)	3	6	450	950	---	80	450	949	2
Opacifiere	3	6	450	950	---	80	450	949	2
Materiale de margine (Margin)		4	450	930	930	80	450	929	1
Dentine / Enamel		4	450	920	910	60	450	919	1
Autoglazură		4	450	900	---	60	450	899	1
Culoare de pictură și smălțuire	3	4	450	750*	750*	45	fără	fără	1
Repair		4	450	790	---	45	450	789	1

* Temperatura de ardere depinde de materialul scheletului și de gradul de luciu dorit. Temperatura de ardere poate fi ridicată până la 810° C.



Valorile temperaturii de ardere sunt valori aproximative și pot varia în funcție de tipul de cuptor utilizat și de vechimea dispozitivului.



După fiecare ardere cu materiale de placare și la smălțuire, aplicați un timp de deschidere întârziat de 2 minute pentru răcire.

18.15 Etapa de răcire

Introducere: Coeficientul de dilatare termică (CTE) al diferitelor materiale lipite între ele trebuie să fie foarte similar, iar cel al ceramicii fizionomice trebuie să fie mai mic decât cel al aliajului, adică cu aproximativ o unitate ($1 \times 10^{-6} K^{-1}$) mai mic. Astfel, când legătura metal-ceramică se răcește, se creează tensiunea de compresie necesară, întrucât metalul se contractă și mai mult, asigurând legătura mecanică. În caz contrar, pe margini ar apărea crăpături, fisuri sau spărturi.

Etapa de răcire de după ardere			
Valoarea CTE a aliajului (25-500°C)	Durată mare	Normală	Rapidă
13,5 – 13,9		■	■
14,0 – 14,5		■	■
14,6 – 15,0	■	■	



Legendă

- Etapa de răcire
- Etapa de răcire posibilă, în funcție de compoziția aliajului

Recomandare

Durată mare: În cazul în care diferența CTE dintre aliajul scheletului și Soprano® 14 este mai mare de 1, mai lăsați puțin (aprox. 2-3 min.) obiectul după terminarea arderii pe soclul de ardere al cuptorului pentru ceramică.

Normală: În cazul în care diferența de CTE dintre aliaj și Soprano® 14 este în jur de 1, îndepărtați obiectul, după terminarea arderii, de pe soclul de ardere al cuptorului pentru ceramică (veți auzi un semnal sonor).

Rapidă: În cazul în care diferența de CTE dintre aliajul scheletului și Soprano® 14 este mai mică de 1, îndepărtați obiectul de pe soclul de ardere al cuptorului pentru ceramică imediat după terminarea arderii.

Aceste indicații nu au caracter obligatoriu. Respectați neapărat specificațiile producătorului aliajului!

19 Substanțe de fabricație

Ceramică vitroasă de silicat

Temperatura de transformare (Tg) ¹	580°C (+/- 20)	pentru Opal 570°C (+/- 20)
TEC (-500 °C) ¹ (după două și patru procese de ardere)	13,0 × 10 ⁻⁶ ·K ⁻¹ (+/- 0,5)	
Clasificare ¹	Tip: 1 Clasă: 1b	
Compoziția chimică	Componentele importante, integrate stabil în rețeaua ceramicii vitroase sunt: SiO ₂ , Al ₂ O ₃ , K ₂ O, Na ₂ O, CaO, B ₂ O ₃	

¹ Conform DIN EN ISO 6872

Informații mai detaliate referitoare la substanțele de fabricație precum și la compozițiile acestora se găsesc în fișele specifice ale produselor cu date referitoare la materiale, în informațiile despre produs și în lista de produse de la secțiunea 29. Toate documentele relevante se găsesc pe pagina de internet www.cmsa.ch/docs prin introducerea numelui produsului respectiv.

20 Indicații de depozitare

Cu excepția cazului în care pe ambalajul produsului există informații specifice privind depozitarea, vă recomandăm să depozitați produsul în ambalajul său original, într-un loc uscat, la temperatura camerei și ferit de lumina directă a soarelui. Depozitarea necorespunzătoare poate influența caracteristicile produsului și poate duce la eșecul tratamentului.

21 Informații pentru pacient**21.1 Manipulare / tratament postoperator**

Cel târziu în ziua aplicării protezei dentare, pacientul trebuie atenționat că este necesar un tratament postoperator regulat, pentru menținerea sănătății întregului sistem masticator și a funcționalității protezei dentare. Asigurați-vă că pacienții sunt motivați și instruiți în privința întreținerii dinților lor și a protezei dentare.

Protezele dentare fixe și mobile sunt supuse unor solicitări foarte mari. Semnele de uzură sunt normale și nu pot fi evitate, ci doar reduse. Gradul de uzură depinde de sistem ca întreg.

Eforturile noastre rezidă în aplicarea unor substanțe de fabricație adaptate cât mai bine unele la altele, pentru a putea reduce uzura la un minimum absolut. Poziția corectă a protezei dentare trebuie verificată cel puțin o dată pe an, proteza trebuie eventual rebazată pentru a putea preveni mișcările de basculare (supraîncărcări). Recomandăm ca, la început, controlul protezei dentare să se efectueze la intervale de cca. trei luni și eventual să se înlocuiască piesele auxiliare, ca de ex. piesele de retenție.

21.2 Curățarea și întreținerea

Recomandăm curățarea dinților și a protezei dentare după fiecare masă. Din curățarea protezei dentare face parte și curățarea elementului conector. Curățarea cea mai protectoare poate fi obținută prin curățarea protezei dentare sub jet de apă cu o periuță de dinți moale și a elementului conector din cavitatea orală cu o periuță interdentală. Cea mai intensă curățare a protezei dentare se face cu ajutorul unui dispozitiv cu ultrasunete și a unui aditiv de curățare adecvat pentru proteze dentare.

Elementele conectoare de înaltă precizie nu se curăță niciodată cu pastă de dinți, deoarece acest lucru ar putea duce la deteriorări. Se recomandă precauție și în cazul agenților sau tabletelor de curățare agresive, deoarece astfel elementul conector de înaltă calitate ar putea fi deteriorat sau funcția sa ar putea fi afectată.

Prin curățarea regulată a elementelor de ancorare poate fi evitată inflamarea țesutului moale.

22 Informații privind comanda

Informațiile relevante pentru comanda dumneavoastră pot fi găsite în lista de produse de la secțiunea 29 din prezentul document. Informațiile despre produs sunt, de asemenea, utile. Acestea și alte documente relevante se găsesc pe pagina de internet www.cmsa.ch/docs prin introducerea numelui produsului respectiv.

23 Disponibilitate

Este posibil ca unele din produsele descrise și menționate în acest document să nu fie disponibile în toate țările.

24 Trasabilitatea codului lotului

Codurile lotului tuturor pieselor utilizate trebuie documentate pentru asigurarea trasabilității.

25 Reclamația

Orice incident care a avut loc în legătură cu produsul trebuie raportat imediat la Cendres+Métaux SA. Pentru a face acest lucru, contactați consilierul dumneavoastră pentru clienți sau trimiteți-ne solicitarea dumneavoastră prin e-mail la adresa complaints-cmbrand@cmsa.ch. De asemenea, raportați cazurile grave autorității competente din țara în care sunteți stabilit.

26 Eliminarea în condiții de siguranță

Eliminarea produselor trebuie efectuată conform deciziilor valabile local și a prevederilor referitoare la mediul înconjurător, luând în considerare gradul de contaminare respectiv. Cendres+Métaux Lux SA primește cu mare plăcere reziduurile de metale nobile. Pentru detalii și informații suplimentare, vă rugăm să vă adresați reprezentanței dvs. Cendres+Métaux SA.

27 Drepturi de marcă

Mărcile înregistrate ale firmei Cendres+Métaux Holding SA, Biel/Bienne, Elveția sunt:

Soprano®

Dacă nu se menționează în mod specific, toate produsele marcate cu „®” nu sunt mărci înregistrate ale firmei Cendres+Métaux Holding SA, ci mărci înregistrate ale producătorului respectiv.

28 Declinarea răspunderii

Producătorul nu-și asumă nicio răspundere pentru daunele care rezultă din nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare. Produsele Cendres+Métaux SA fac parte dintr-un concept de ansamblu și nu este permisă utilizarea sau combinarea lor decât cu componentele și instrumentele originale corespunzătoare. În caz contrar, producătorul declină orice răspundere. În cazul reclamației trebuie menționat întotdeauna codul lotului.

Utilizarea produselor unor terți, care nu sunt comercializate prin Cendres+Métaux SA, în combinație cu produsele menționate la secțiunea 29 duce la stingerea oricărei garanții sau a altor obligații explicite sau implicite ale firmei Cendres+Métaux SA.

Responsabilitatea în ceea ce privește caracterul adecvat al unui produs pentru cazul specific al pacientului este de competența specialistului.

Cendres+Métaux SA își declină orice răspundere explicită sau implicită și nu-și asumă nicio răspundere pentru daune directe, indirecte, penale sau de altă natură, care rezultă din sau în legătură cu erori în evaluarea profesională sau de practică la utilizarea produselor de la Cendres+Métaux SA.

Specialistul are obligația să studieze în mod regulat cele mai noi dezvoltări ale produselor din lista de la secțiunea 29 și ale utilizărilor acestora.

Trebuie ținut cont de faptul că descrierile conținute în acest document nu sunt suficiente pentru utilizarea imediată a produselor Cendres+Métaux SA. Cunoștințele de specialitate în stomatologie, tehnică dentară și cunoașterea instrucțiunilor de utilizare a produselor menționate în lista de produse de la secțiunea 29 de către un specialist cu experiență sunt întotdeauna necesare.

În cazul în care există neconcordanțe între traduceri, prevalează versiunea în limba engleză.

29 Lista de produse

Toate produsele Soprano® au un UDI-DI de bază: 764016651000038E8 și toate kit-urile Livento®- și Soprano®, numărul 764016651000039EA.



Nr. cat. și codul UDI-Di al produselor individuale corespund articolului de rezervă.

Nr. cat.	Denumirea produsului	Conținut kit	Conținut rezervă	Marcaj	UDI-DI
08057500	Soprano® 14 Intro Kit A2			CE 0483	07640173096566
	Soprano®14 Bonder paste EMF Alloy	2,5 g			
	Soprano®14 Paste Opaque A2	2,5 g			
	Soprano®14 Margin A2	5 g			
	Soprano®14 Opaque Dentine A2	5 g			
	Soprano®14 Dentine A2	5 g			
	Soprano®14 Enamel E2	5 g			
	Soprano®14 Opal Effect	5 g			
	Soprano®14 Enamel Effect light-blue	5 g			
	Soprano®14 Enamel Effect clear-white	5 g			
	Soprano®14 Mamelon cream	5 g			
	Soprano® POWDER Flu-Shade A	2 g			
	Soprano® POWDER Flu-Stain brown	2 g			
	Soprano® POWDER Flu-Stain dark-blue	2 g			
	Soprano® POWDER Glaze	2,5 g			
	Soprano® Stains & Glaze Fluid	25 ml			
	Soprano® Modeling Liquid	25 ml			
	Soprano® Margin Liquid	25 ml			
08057517	Soprano® 14 Shade A-B Kit			CE 0483	07640173096726
08057501	Soprano® 14 Bonder Paste EMF Alloys	5 g	5 g	CE 0483	07640173096573
08057520	Soprano® 14 Paste Opaque A0	5 g	5 g	CE 0483	07640173096733
08057521	Soprano® 14 Paste Opaque A1	5 g	5 g	CE 0483	07640173096740
08057502	Soprano® 14 Paste Opaque A2	5 g	5 g	CE 0483	07640173096580
08057522	Soprano® 14 Paste Opaque A3	5 g	5 g	CE 0483	07640173096757
08057523	Soprano® 14 Paste Opaque A3.5	5 g	5 g	CE 0483	07640173096764
08057524	Soprano® 14 Paste Opaque A4	5 g	5 g	CE 0483	07640173096771
08057525	Soprano® 14 Paste Opaque B0	5 g	5 g	CE 0483	07640173096788
08057526	Soprano® 14 Paste Opaque B1	5 g	5 g	CE 0483	07640173096795
08057527	Soprano® 14 Paste Opaque B2	5 g	5 g	CE 0483	07640173096801

Nr. cat.	Denumirea produsului	Conținut kit	Conținut rezervă	Marcaj	UDI-DI
08057528	Soprano® 14 Paste Opaque B3	5 g	5 g	CE 0483	07640173096818
08057529	Soprano® 14 Paste Opaque B4	5 g	5 g	CE 0483	07640173096825
08057530	Soprano® 14 Margin A0	15 g	15 g	CE 0483	07640173096832
08057531	Soprano® 14 Margin A1	15 g	15 g	CE 0483	07640173096849
08057503	Soprano® 14 Margin A2	15 g	15 g	CE 0483	07640173096597
08057533	Soprano® 14 Margin A3	15 g	15 g	CE 0483	07640173096856
08057534	Soprano® 14 Margin A3.5	15 g	15 g	CE 0483	07640173096863
08057535	Soprano® 14 Margin A4	15 g	15 g	CE 0483	07640173096870
08057536	Soprano® 14 Margin B0	15 g	15 g	CE 0483	07640173096887
08057537	Soprano® 14 Margin B1	15 g	15 g	CE 0483	07640173096894
08057538	Soprano® 14 Margin B2	15 g	15 g	CE 0483	07640173096900
08057539	Soprano® 14 Margin B3	15 g	15 g	CE 0483	07640173096917
08057540	Soprano® 14 Margin B4	15 g	15 g	CE 0483	07640173096924
08057541	Soprano® 14 Opaque Dentine A0	25 g	25 g	CE 0483	07640173096931
08057542	Soprano® 14 Opaque Dentine A0		40 g	CE 0483	07640173096948
08057543	Soprano® 14 Opaque Dentine A1	25 g	25 g	CE 0483	07640173096955
08057544	Soprano® 14 Opaque Dentine A1		40 g	CE 0483	07640173096962
08057504	Soprano® 14 Opaque Dentine A2	25 g	25 g	CE 0483	07640173096603
08057545	Soprano® 14 Opaque Dentine A2		40 g	CE 0483	07640173096979
08057546	Soprano® 14 Opaque Dentine A3	25 g	25 g	CE 0483	07640173096986
08057547	Soprano® 14 Opaque Dentine A3		40 g	CE 0483	07640173096993
08057548	Soprano® 14 Opaque Dentine A3.5	25 g	25 g	CE 0483	07640173097006
08057549	Soprano® 14 Opaque Dentine A3.5		40 g	CE 0483	07640173097013
08057550	Soprano® 14 Opaque Dentine A4	25 g	25 g	CE 0483	07640173097020
08057551	Soprano® 14 Opaque Dentine A4		40 g	CE 0483	07640173097037
08057552	Soprano® 14 Opaque Dentine B0	25 g	25 g	CE 0483	07640173097044
08057553	Soprano® 14 Opaque Dentine B0		40 g	CE 0483	07640173097051
08057554	Soprano® 14 Opaque Dentine B1	25 g	25 g	CE 0483	07640173097068
08057555	Soprano® 14 Opaque Dentine B1		40 g	CE 0483	07640173097075
08057556	Soprano® 14 Opaque Dentine B2	25 g	25 g	CE 0483	07640173097082
08057557	Soprano® 14 Opaque Dentine B2		40 g	CE 0483	07640173097099
08057558	Soprano® 14 Opaque Dentine B3	25 g	25 g	CE 0483	07640173097105
08057559	Soprano® 14 Opaque Dentine B3		40 g	CE 0483	07640173097112
08057560	Soprano® 14 Opaque Dentine B4	25 g	25 g	CE 0483	07640173097129
08057561	Soprano® 14 Opaque Dentine B4		40 g	CE 0483	07640173097136
08057562	Soprano® 14 Opaque Dentine orange	15 g	15 g	CE 0483	07640173097143
08057563	Soprano® 14 Opaque Dentine brown	15 g	15 g	CE 0483	07640173097150
08057564	Soprano® 14 Opaque Dentine yellow	15 g	15 g	CE 0483	07640173097167
08057565	Soprano® 14 Dentine A0	25 g	25 g	CE 0483	07640173097174
08057566	Soprano® 14 Dentine A0		40 g	CE 0483	07640173097181
08057567	Soprano® 14 Dentine A0		100 g	CE 0483	07640173097198
08057568	Soprano® 14 Dentine A1	25 g	25 g	CE 0483	07640173097204
08057569	Soprano® 14 Dentine A1		40 g	CE 0483	07640173097211
08057570	Soprano® 14 Dentine A1		100 g	CE 0483	07640173097228
08057505	Soprano® 14 Dentine A2	25 g	25 g	CE 0483	07640173096610
08057571	Soprano® 14 Dentine A2		40 g	CE 0483	07640173097235
08057572	Soprano® 14 Dentine A2		100 g	CE 0483	07640173097242
08057573	Soprano® 14 Dentine A3	25 g	25 g	CE 0483	07640173097259
08057574	Soprano® 14 Dentine A3		40 g	CE 0483	07640173097266
08057575	Soprano® 14 Dentine A3		100 g	CE 0483	07640173097273
08057576	Soprano® 14 Dentine A3.5	25 g	25 g	CE 0483	07640173097280
08057577	Soprano® 14 Dentine A3.5		40 g	CE 0483	07640173097297
08057578	Soprano® 14 Dentine A3.5		100 g	CE 0483	07640173097303
08057579	Soprano® 14 Dentine A4	25 g	25 g	CE 0483	07640173097310
08057580	Soprano® 14 Dentine A4		40 g	CE 0483	07640173097327
08057581	Soprano® 14 Dentine A4		100 g	CE 0483	07640173097334
08057582	Soprano® 14 Dentine B0	25 g	25 g	CE 0483	07640173097341
08057583	Soprano® 14 Dentine B0		40 g	CE 0483	07640173097358
08057584	Soprano® 14 Dentine B0		100 g	CE 0483	07640173097365
08057585	Soprano® 14 Dentine B1	25 g	25 g	CE 0483	07640173097372
08057586	Soprano® 14 Dentine B1		40 g	CE 0483	07640173097389
08057587	Soprano® 14 Dentine B1		100 g	CE 0483	07640173097396
08057588	Soprano® 14 Dentine B2	25 g	25 g	CE 0483	07640173097402


















Nr. cat.	Denumirea produsului	Conținut kit	Conținut rezervă	Marcaj	UDI-DI
08057589	Soprano® 14 Dentine B2		40 g	CE 0483	07640173097419
08057590	Soprano® 14 Dentine B2		100 g	CE 0483	07640173097426
08057591	Soprano® 14 Dentine B3	25 g	25 g	CE 0483	07640173097433
08057592	Soprano® 14 Dentine B3		40 g	CE 0483	07640173097440
08057593	Soprano® 14 Dentine B3		100 g	CE 0483	07640173097457
08057594	Soprano® 14 Dentine B4	25 g	25 g	CE 0483	07640173097464
08057595	Soprano® 14 Dentine B4		40 g	CE 0483	07640173097471
08057596	Soprano® 14 Dentine B4		100 g	CE 0483	07640173097488
08057597	Soprano® 14 Enamel E0	25 g	25 g	CE 0483	07640173097495
08057598	Soprano® 14 Enamel E0		40 g	CE 0483	07640173097501
08057599	Soprano® 14 Enamel E0		100 g	CE 0483	07640173097518
08057600	Soprano® 14 Enamel E1	25 g	25 g	CE 0483	07640173097525
08057601	Soprano® 14 Enamel E1		40 g	CE 0483	07640173097532
08057602	Soprano® 14 Enamel E1		100 g	CE 0483	07640173097549
08057506	Soprano® 14 Enamel E2	25 g	25 g	CE 0483	07640173096627
08057603	Soprano® 14 Enamel E2		40 g	CE 0483	07640173097563
08057604	Soprano® 14 Enamel E2		100 g	CE 0483	07640173097570
08057605	Soprano® 14 Enamel E3	25 g	25 g	CE 0483	07640173097587
08057606	Soprano® 14 Enamel E3		40 g	CE 0483	07640173097556
08057607	Soprano® 14 Enamel E3		100 g	CE 0483	07640173097594
08057608	Soprano® 14 Enamel E4	25 g	25 g	CE 0483	07640173097600
08057609	Soprano® 14 Enamel E4		40 g	CE 0483	07640173097617
08057610	Soprano® 14 Enamel E4		100 g	CE 0483	07640173097624
08057611	Soprano® 14 Enamel Clear	25 g	25 g	CE 0483	07640173097631
08057612	Soprano® 14 Enamel Clear		40 g	CE 0483	07640173097648
08057613	Soprano® 14 Enamel Clear		100 g	CE 0483	07640173097655
08057507	Soprano® 14 Opal Effect	15 g	15 g	CE 0483	07640173096634
08057614	Soprano® 14 Opal Effect		25 g	CE 0483	07640173097662
08057615	Soprano® 14 Opal Intensive 1	15 g	15 g	CE 0483	07640173097679
08057616	Soprano® 14 Opal Intensive 1		25 g	CE 0483	07640173097686
08057617	Soprano® 14 Opal Intensive 2	15 g	15 g	CE 0483	07640173097693
08057618	Soprano® 14 Opal Intensive 2		25 g	CE 0483	07640173097709
08057619	Soprano® 14 Opal Intensive 3	15 g	15 g	CE 0483	07640173097716
08057620	Soprano® 14 Opal Intensive 3		25 g	CE 0483	07640173097723
08057621	Soprano® 14 Opal Intensive 4	15 g	15 g	CE 0483	07640173097730
08057622	Soprano® 14 Opal Intensive 4		25 g	CE 0483	07640173097747
08057623	Soprano® 14 Opal Clear	15 g	15 g	CE 0483	07640173097754
08057624	Soprano® 14 Opal Clear		25 g	CE 0483	07640173097761
08057509	Soprano® 14 Enamel Effect clear-white	15 g	15 g	CE 0483	07640173096658
08057625	Soprano® 14 Enamel Effect clear-white		25 g	CE 0483	07640173097778
08057626	Soprano® 14 Enamel Effect sun	15 g	15 g	CE 0483	07640173097785
08057627	Soprano® 14 Enamel Effect sun		25 g	CE 0483	07640173097792
08057628	Soprano® 14 Enamel Effect apricot	15 g	15 g	CE 0483	07640173097808
08057629	Soprano® 14 Enamel Effect apricot		25 g	CE 0483	07640173097815
08057630	Soprano® 14 Enamel Effect amber	15 g	15 g	CE 0483	07640173097822
08057631	Soprano® 14 Enamel Effect amber		25 g	CE 0483	07640173097839
08057632	Soprano® 14 Enamel Effect gray	15 g	15 g	CE 0483	07640173097846
08057633	Soprano® 14 Enamel Effect gray		25 g	CE 0483	07640173097853
08057508	Soprano® 14 Enamel Effect light-blue	15 g	15 g	CE 0483	07640173096641
08057634	Soprano® 14 Enamel Effect light-blue		25 g	CE 0483	07640173097860
08057635	Soprano® 14 Enamel Effect Enh. amber	15 g	15 g	CE 0483	07640173097877
08057636	Soprano® 14 Enamel Effect Enh. amber		25 g	CE 0483	07640173099031
08057637	Soprano® 14 Enamel Effect Enh. dark-gray	15 g	15 g	CE 0483	07640173097884
08057638	Soprano® 14 Enamel Effect Enh. dark-gray		25 g	CE 0483	07640173097891
08057639	Soprano® 14 Enamel Effect Enh. pink	15 g	15 g	CE 0483	07640173097907
08057640	Soprano® 14 Enamel Effect Enh. pink		25 g	CE 0483	07640173097914
08057641	Soprano® 14 Enamel Effect Enh. blue	15 g	15 g	CE 0483	07640173097921
08057642	Soprano® 14 Enamel Effect Enh. blue		25 g	CE 0483	07640173097938
08057653	Soprano® 14 Enamel Effect Enh. orange	15 g	15 g	CE 0483	07640173097945
08057654	Soprano® 14 Enamel Effect Enh. orange		25 g	CE 0483	07640173097952
08057655	Soprano® 14 Mamelon mango	15 g	15 g	CE 0483	07640173097969
08057656	Soprano® 14 Mamelon mango		25 g	CE 0483	07640173097976
08057510	Soprano® 14 Mamelon cream	15 g	15 g	CE 0483	07640173096665

Nr. cat.	Denumirea produsului	Conținut kit	Conținut rezervă	Marcaj	UDI-DI
08057657	Soprano® 14 Mamelon cream		25 g	CE 0483	07640173097983
08057658	Soprano® 14 Cuspid	15 g	15 g	CE 0483	07640173097990
08057659	Soprano® 14 Cuspid		25 g	CE 0483	07640173098003
08057660	Soprano® 14 Fossa	15 g	15 g	CE 0483	07640173098010
08057661	Soprano® 14 Fossa		25 g	CE 0483	07640173098027
08057662	Soprano® 14 Repair Enamel	15 g	15 g	CE 0483	07640173098034
08057663	Soprano® 14 Repair Dentine A0	15 g	15 g	CE 0483	07640173098041
08057664	Soprano® 14 Opaque/Bonder Liquid	25 ml	25 ml	CE 0483	07640173098058
08057665	Soprano® Modeling Liquid	250 ml	250 ml	NO MED	07640173098065
08057666	Soprano® Margin Liquid	50 ml	50 ml	NO MED	07640173098072
08057667	Soprano® POWDER Glaze	7 g	7 g	CE 0483	07640173096702
08055283	Soprano® Stains & Glaze Fluid	25 ml	25 ml	CE 0483	07640173095729
08057668	Soprano® 14 Shade C-D Kit			CE 0483	07640173098089
08057669	Soprano® 14 Paste Opaque C1	5 g	5 g	CE 0483	07640173098096
08057670	Soprano® 14 Paste Opaque C2	5 g	5 g	CE 0483	07640173098102
08057671	Soprano® 14 Paste Opaque C3	5 g	5 g	CE 0483	07640173098119
08057672	Soprano® 14 Paste Opaque C4	5 g	5 g	CE 0483	07640173098126
08057673	Soprano® 14 Paste Opaque D2	5 g	5 g	CE 0483	07640173098133
08057674	Soprano® 14 Paste Opaque D3	5 g	5 g	CE 0483	07640173098140
08057675	Soprano® 14 Paste Opaque D4	5 g	5 g	CE 0483	07640173098157
08057676	Soprano® 14 Margin C1	15 g	15 g	CE 0483	07640173098164
08057677	Soprano® 14 Margin C2	15 g	15 g	CE 0483	07640173098171
08057678	Soprano® 14 Margin C3	15 g	15 g	CE 0483	07640173098188
08057679	Soprano® 14 Margin C4	15 g	15 g	CE 0483	07640173098195
08057680	Soprano® 14 Margin D2	15 g	15 g	CE 0483	07640173098201
08057681	Soprano® 14 Margin D3	15 g	15 g	CE 0483	07640173098218
08057682	Soprano® 14 Margin D4	15 g	15 g	CE 0483	07640173098225
08057683	Soprano® 14 Opaque Dentine C1	15 g	15 g	CE 0483	07640173098232
08057684	Soprano® 14 Opaque Dentine C2	15 g	15 g	CE 0483	07640173098249
08057685	Soprano® 14 Opaque Dentine C3	15 g	15 g	CE 0483	07640173098256
08057686	Soprano® 14 Opaque Dentine C4	15 g	15 g	CE 0483	07640173098263
08057687	Soprano® 14 Opaque Dentine D2	15 g	15 g	CE 0483	07640173098270
08057688	Soprano® 14 Opaque Dentine D3	15 g	15 g	CE 0483	07640173098287
08057689	Soprano® 14 Opaque Dentine D4	15 g	15 g	CE 0483	07640173098294
08057690	Soprano® 14 Dentine C1	25 g	25 g	CE 0483	07640173098300
08057691	Soprano® 14 Dentine C1		40 g	CE 0483	07640173098317
08057692	Soprano® 14 Dentine C2	25 g	25 g	CE 0483	07640173098324
08057693	Soprano® 14 Dentine C2		40 g	CE 0483	07640173098331
08057694	Soprano® 14 Dentine C3	25 g	25 g	CE 0483	07640173098348
08057695	Soprano® 14 Dentine C3		40 g	CE 0483	07640173098355
08057696	Soprano® 14 Dentine C4	25 g	25 g	CE 0483	07640173098362
08057697	Soprano® 14 Dentine C4		40 g	CE 0483	07640173098379
08057698	Soprano® 14 Dentine D2	25 g	25 g	CE 0483	07640173098386
08057699	Soprano® 14 Dentine D2		40 g	CE 0483	07640173098393
08057700	Soprano® 14 Dentine D3	25 g	25 g	CE 0483	07640173098409
08057701	Soprano® 14 Dentine D3		40 g	CE 0483	07640173098416
08057702	Soprano® 14 Dentine D4	25 g	25 g	CE 0483	07640173098423
08057703	Soprano® 14 Dentine D4		40 g	CE 0483	07640173098430
08057665	Soprano® Modeling Liquid	250 ml	250 ml	NO MED	07640173098065
Soprano® 14 Gingiva					
08057705	Soprano® 14 Paste Opaque Gingiva bright		5 g	CE 0483	07640173098454
08057706	Soprano® 14 Paste Opaque Gingiva dark		5 g	CE 0483	07640173098461
08058202	Soprano® 14 Gingiva light		15 g	CE 0483	07640239930056
08058203	Soprano® 14 Gingiva light		25 g	CE 0483	07640239930063
08057715	Soprano® 14 Gingiva dark		15 g	CE 0483	07640173098553
08057716	Soprano® 14 Gingiva dark		25 g	CE 0483	07640173098560
08058769	Soprano® 14 Gingiva dark-intense		15 g	CE 0483	07640239932401
08058770	Soprano® 14 Gingiva dark-intense		25 g	CE 0483	07640239932418
08058204	Soprano® 14 Gingiva orange		15 g	CE 0483	07640239930070
08058205	Soprano® 14 Gingiva orange		25 g	CE 0483	07640239930087

Nr. cat.	Denumirea produsului	Conținut kit	Conținut rezervă	Marcaj	UDI-DI
08057717	Soprano® 14 Gingiva violet		15 g	CE 0483	07640173098577
08057718	Soprano® 14 Gingiva violet		25 g	CE 0483	07640173098591
08058771	Soprano® 14 Gingiva brown		15 g	CE 0483	07640239932425
08058772	Soprano® 14 Gingiva brown		25 g	CE 0483	07640239932432
08058773	Soprano® 14 Gingiva blood		15 g	CE 0483	07640239932449
08057725	Bleaching Kit			CE 0483	07640173098652
08057726	Soprano® 14 Paste Opaque A00	5 g	5 g	CE 0483	07640173098669
08057727	Soprano® 14 Paste Opaque B00	5 g	5 g	CE 0483	07640173098676
08057728	Soprano® 14 Margin A00	15 g	15 g	CE 0483	07640173098683
08057729	Soprano® 14 Margin B00	15 g	15 g	CE 0483	07640173098690
08057730	Soprano® 14 Bleach Opaque Dentine	25 g	25 g	CE 0483	07640173098706
08057731	Soprano® 14 Bleach Opaque Dentine		40 g	CE 0483	07640173098713
08057732	Soprano® 14 Bleach Opaque Dentine		100 g	CE 0483	07640173098720
08057733	Soprano® 14 Bleach Dentine 1	25 g	25 g	CE 0483	07640173098737
08057734	Soprano® 14 Bleach Dentine 1		40 g	CE 0483	07640173098744
08057735	Soprano® 14 Bleach Dentine 1		100 g	CE 0483	07640173098751
08057736	Soprano® 14 Bleach Dentine 2	25 g	25 g	CE 0483	07640173098768
08057737	Soprano® 14 Bleach Dentine 2		40 g	CE 0483	07640173098775
08057738	Soprano® 14 Bleach Dentine 2		100 g	CE 0483	07640173098782
08057785	Soprano® 14 Bleach Dentine 3	25 g	25 g	CE 0483	07640173098799
08057786	Soprano® 14 Bleach Dentine 3		40 g	CE 0483	07640173098805
08057787	Soprano® 14 Bleach Dentine 3		100 g	CE 0483	07640173098812
08057757	Soprano® 14 Bleach Dentine 4	25 g	25 g	CE 0483	07640173098829
08057758	Soprano® 14 Bleach Dentine 4		40 g	CE 0483	07640173098836
08057759	Soprano® 14 Bleach Dentine 4		100 g	CE 0483	07640173098843
08057658	Soprano® 14 Cuspid	15 g	15 g	CE 0483	07640173097990
08057659	Soprano® 14 Cuspid		25 g	CE 0483	07640173098003
08057739	Soprano® 14 Bleach Enamel 1	25 g	25 g	CE 0483	07640173098850
08057740	Soprano® 14 Bleach Enamel 1		40 g	CE 0483	07640173098867
08057741	Soprano® 14 Bleach Enamel 1		100 g	CE 0483	07640173098874
08057742	Soprano® 14 Bleach Enamel 2	25 g	25 g	CE 0483	07640173098881
08057743	Soprano® 14 Bleach Enamel 2		40 g	CE 0483	07640173098898
08057744	Soprano® 14 Bleach Enamel 2		100 g	CE 0483	07640173098904
08057597	Soprano® 14 Enamel E0	25 g	25 g	CE 0483	07640173097495
08057598	Soprano® 14 Enamel E0		40 g	CE 0483	07640173097501
08057599	Soprano® 14 Enamel E0		100 g	CE 0483	07640173097518
08057600	Soprano® 14 Enamel E1	25 g	25 g	CE 0483	07640173097525
08057601	Soprano® 14 Enamel E1		40 g	CE 0483	07640173097532
08057602	Soprano® 14 Enamel E1		100 g	CE 0483	07640173097549
08057611	Soprano® 14 Enamel Clear	25 g	25 g	CE 0483	07640173097631
08057612	Soprano® 14 Enamel Clear		40 g	CE 0483	07640173097648
08057613	Soprano® 14 Enamel Clear		100 g	CE 0483	07640173097655
08057800	Soprano® 14 Bleach Transpa-white	15 g	15 g	CE 0483	07640173099048
08057801	Soprano® 14 Bleach Transpa-white		25 g	CE 0483	07640173099055
08057508	Soprano® 14 Enamel Effect light-blue	15 g	15 g	CE 0483	07640173096641
08057634	Soprano® 14 Enamel Effect light-blue		25 g	CE 0483	07640173097860
08057617	Soprano® 14 Opal Intensive 2	15 g	15 g	CE 0483	07640173097693
08057618	Soprano® 14 Opal Intensive 2		25 g	CE 0483	07640173097709
08057510	Soprano® 14 Mamelon cream	15 g	15 g	CE 0483	07640173096665
08057657	Soprano® 14 Mamelon cream		25 g	CE 0483	07640173097983
08057665	Soprano® Modeling Liquid	250 ml	250 ml	NO MED	07640173098065
08057666	Soprano® Margin Liquid	50 ml	50 ml	NO MED	07640173098072
08057667	Soprano® POWDER Glaze	7 g	7 g	CE 0483	07640173096702
08055283	Soprano® Stains & Glaze Fluid	25 ml	25 ml	CE 0483	07640173095729

Nr. cat.	Denumirea produsului	Conținut kit	Conținut rezervă	Marcaj	UDI-DI
Soprano® 14 Powder Opaque					
08058261	Soprano® 14 Powder Opaque A bright		40 g	CE 0483	07640239930520
08058262	Soprano® 14 Powder Opaque A dark		40 g	CE 0483	07640239930537
08058263	Soprano® 14 Powder Opaque B bright		40 g	CE 0483	07640239930544
08058264	Soprano® 14 Powder Opaque B dark		40 g	CE 0483	07640239930551
08058265	Soprano® 14 Powder Opaque C bright		40 g	CE 0483	07640239930568
08058266	Soprano® 14 Powder Opaque C dark		40 g	CE 0483	07640239930575
08058267	Soprano® 14 Powder Opaque D bright		40 g	CE 0483	07640239930582
08058268	Soprano® 14 Powder Opaque D dark		40 g	CE 0483	07640239930599
08058269	Soprano® 14 Powder Opaque A00		40 g	CE 0483	07640239930605
08058270	Soprano® 14 Powder Opaque B00		40 g	CE 0483	07640239930612
08058271	Soprano® 14 Powder Opaque Liquid		100 ml	CE 0483	07640239930629

30 Marcaje pe ambalaj / simboluri

	Data fabricației
	Producător
	Număr de catalog
	Codul lotului
	Cantitate
 www.cmsa.ch/docs	Urmați instrucțiunile de utilizare, care sunt disponibile în format electronic la adresa menționată.
Rx only	Atenție: Conform legii federale din SUA, acest produs poate fi comercializat numai de către un medic sau la indicația acestuia.
  0483	Produsele Cendres+Métaux cu marcaj CE îndeplinesc cerințele europene corespunzătoare.
	A nu se reutiliza
	Nesteril
	A se feri de lumina soarelui
	Atenție, a se consulta documentele de însoțire
 	Numărul de identificare a produsului
	Împuternicit în Comunitatea Europeană
	Importator
	Dispozitiv medical